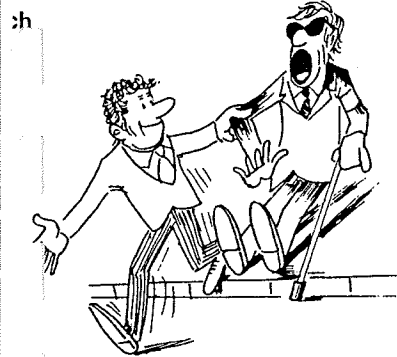


... auf vorzukommen zu erlauben,
 Ihnen helfen, jenen auf nützliche,
 te und vor allem menschliche Weise
 stehen, die Ihrer Hilfe bedürfen.

... undliche Geste – im richtigen Au-
 ... k – kann beiden Teilen zu einer Be-
 ... erung werden. Wenn unsere Rubrik
 beitragen kann, hat sie ihre Aufgabe



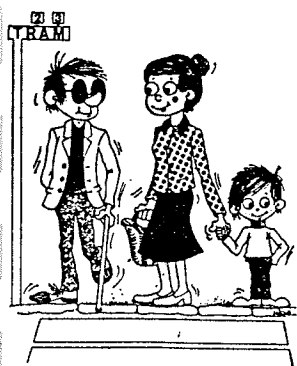
B... nde: "Was ist los???"
 ... nein, ich will die Strasse
 ... ar nicht überqueren!"

Überqueren von Strassen

... e eine goldene Regel sein, einen
 ... immer zuerst zu fragen, ob man
 ... helfen kann, bevor man etwas für ihn
 ... So zeigen Sie, dass Sie seine Persön-
 ... te respektieren.

... e Regel hat zudem einen praktischen
 ... nd: Während ich am Trottoirrand warte,
 ... iert es mir oft, dass ich beim Arm ge-
 ... n und auf die andere Strassenseite
 ... pft werde, ohne dass ich auch nur
 ... Stimme des unbekanntes «Wohltäters»
 ... ört habe. Wenn man erklärt, dass man
 ...ASSE nicht überqueren will, sondern
 ... das Tram oder den Autobus warte,
 ... es geschehen, dass der unbekannte
 ... so überrascht ist, dass er einen mit-
 ... der Strasse stehen lässt und einige
 ... tschuldigungen stammelt. Es bleibt
 ... dann nichts anderes übrig, als zu
 ... urher: ... it heiler Haut wieder auf das
 ... zurückzukommen.

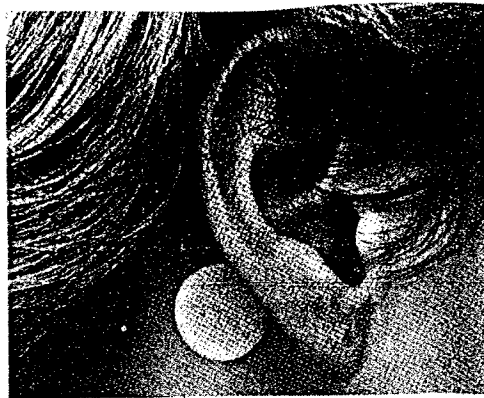
... e.. Sie deshalb: «Darf ich Ihnen beim
 ... rqueren der Strasse helfen?» Ist die
 ... t bejahend, dann sagen Sie einfach:
 ... ehmen Sie meinen Arm» und über-
 ... en. Sie dann die Strasse gemeinsam.
 ... en Sie den von Ihnen geführten Blin-
 ... vor Sie auf das Trottoir oder von
 ... untersteigen.



Richtig

Dame: "Möchten Sie die
 ... Strasse überqueren?"

... chen und belastete so den rebellierenden
 ... Magen. Ciba-Geigy hat mit einem amerika-
 ... nischen Konzern etwas völlig Neues auf
 ... den Markt gebracht: «Scopoderm TTS».



Das ist eine Tablette in der Grösse eines 50-
 ... Rappen-Stücks und der Dicke eines Finger-
 ... nagels, die auf die Haut geklebt wird. Der
 ... längst bekannte Wirkstoff Scopolamin ge-
 ... langt laufend in kleinen Dosen durch die
 ... Haut direkt in den Blutkreislauf. Eine Tablette
 ... wirkt drei Tage. Erprobt wurde die Haut-
 ... Klebe-Tablette im Weltraum: Die Space-
 ... Shuttle-Besatzungen verwendeten sie.

Marcel E. Natter

Juni 1983

Gehörlose Fussballer

Ja, ja, auch Gehörlose sind in der Lage,
 ... Fussball zu spielen. In der Regel jedoch in
 ... der gleichen Mannschaft, also ein Team mit
 ... gleichem Schicksal.

Eine Ausnahme bildete ein junger Mann,
 ... der seinerzeit bei Old Boys spielte. Mein
 ... Vater war damals noch Präsident dieses
 ... Vereins und diesem jungen Mann sehr zu-
 ... getan. «Es ist schon unglaublich, wie der
 ... Toni da mitspielt. Man könnte meinen, er
 ... hört die Pfiffe des Schiedsrichters». So und
 ... ähnlich hat er oft über diesen Toni gespro-
 ... chen. Es wird wohl etwas wie ein «siebter
 ... Sinn» gewesen sein, denn der gehörlose
 ... Mitspieler spürte offenbar jeweils sofort,
 ... wenn der Schiedsrichter eine Regelwidrig-
 ... keit abpiff, auch wenn er dem Ref den
 ... Rücken zuehrte.

Geduld mit Gehörlosen

In Basel und Umgebung gibt es nahezu 300
 ... gehörlose Kinder, Jugendliche und Erwach-
 ... sene, die im täglichen Leben wegen ihrer
 ... Behinderung mit vielen Problemen zu
 ... kämpfen haben.

Redet ein Normalhörender mit einem Ge-
 ... hörlosen, so kann ein Schnurrbart auf sei-
 ... ten des Hörenden sehr hinderlich sein. Da-
 ... mit ein Gehörloser versteht, was der Ge-
 ... sprächspartner sagt, muss er die Zähne und
 ... den ganzen Mund sehen. So muss ein
 ... Mann mit Schnurrbart seine Lippen «ent-
 ... blössen», damit er sich mit wesentlich we-
 ... niger Schwierigkeiten verständigen kann.
 ... Gehörlose, die das schwere Schicksal erst
 ... trifft, wenn sie schon reden können, sind
 ... viel besser zu verstehen als solche, die von
 ... Geburt an nichts hören. Diese müssen näm-
 ... lich die Sprache auf einem künstlichen Weg

... erlernen, was schwer zu verstehen ist und
 ... viel Geduld vom Hörenden erfordert.
 ... Gehörlos sein führt zu Missverständnissen.
 ... Wenn nämlich zwei Hörende miteinander
 ... sprechen und dabei zufällig lachend den
 ... dabeistehenden Gehörlosen ansehen, so ist
 ... dieser der Meinung, es geht um ihn.
 ... Die Gehörlosen haben einen sehr stark re-
 ... duzierten Sprachschatz, deshalb ist es
 ... schwierig, ihnen einen komplizierten Sach-
 ... verhalt zu erklären.

Da die letztjährige Postchecksammlung er-
 ... folglos war, musste der Gehörlosen-Fürsor-
 ... geverein ein Defizit von 20 000 Franken ver-
 ... kraften. Ein möglicher Grund dieses Misser-
 ... folges könnte sein, dass es sich bei der
 ... Gehörlosigkeit um eine unsichtbare Behin-
 ... derung handelt. Man übersieht dabei leicht,
 ... dass es aber eine der schlimmsten ist, die
 ... es gibt. Die von diesem Fürsorgeverein ab-
 ... gegebenen Einzahlungsscheine enthalten
 ... Tipps, welche den Umgang mit Gehörlosen
 ... vereinfachen und das gegenseitige Verste-
 ... hen fördern. Wenn jemand schon nicht
 ... spenden mag, dann kann er durch die Be-
 ... folgung dieser Tipps viel helfen.

Thomas Natter

Fussballblatt SFV

**Gefahr nach dem
 ... Fussballspiel**

Eiskalte Getränke – eine Gefahr

Die Situation ist uns allen bekannt: Ein Kind
 ... kommt durstig nach Hause, eilt zum Kühl-
 ... schrank und trinkt ein Glas eiskalte Milch.
 ... Die Mutter tadelt zwar das Kind, doch nur
 ... selten mit der notwendigen Überzeugungs-
 ... kraft. Sie weiss vom Hörensagen, dass eis-
 ... ige Getränke schaden können, doch so
 ... schlimm wird es wohl nicht sein! Sicher ist
 ... es nicht tragisch, wenn man sich einmal ein
 ... kaltes Bier gönnt, aber gesund ist es auf die
 ... Dauer keinesfalls. Verfolgt man einmal

Restaurant LE GRILLON (Alt. 1030 m.)
 E. Jeandrevin
 2534 Les Prés-d'Orvin
 Tél. (032) 220062 / 236698

Von unserem Pfingstlager
 (nahe Chasseral) die besten
 Grüsse SV-HELVETIK JUNIOREN

Luigi Giuseppe
 Pietro Roberto
 Marcello Daniel
 Philipp Christian
 Pascal

G. Allershausen

... sc
 be
 St
 ar
 w
 Br
 be
 sp
 ...
 ... Zü
 se
 bl
 Ge
 M
 kc
 gl
 Sc
 Ar
 Pu
 Sp
 ze
 ve
 gr
 M
 sic
 ha
 bi
 «l
 kö
 ei
 tu
 gu
 Fr
 ...
 gi
 Co
 Cl
 7
 fr.
 rü
 ei
 lic
 ...
 sp
 se
 K
 va